

DOSSIER PEDAGOGIQUE

INTRODUCTION

L'engagement dans les « Quartz de la chanson » relève d'un choix citoyen conformément aux dispositions prévues par le « Décret-missions » (décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement et publié au M.B. du 23 septembre 1997).

La chanson au sein de la Fédération Wallonie-Bruxelles est une expression artistique en pleine expansion qui, depuis de nombreuses années, génère un nombre important de manifestations locales, régionales, mais aussi nationales.

C'est sans aucun doute aussi un développement économique qui permet à de nombreux citoyens de vivre.

Choisir de s'inscrire dans le projet, c'est s'impliquer en qualité d'individu, mais aussi de membre d'une équipe pédagogique. C'est pourquoi un des leviers des « Quartz » est certainement le projet pédagogique de l'établissement.

Les « Quartz » veulent s'inscrire dans la pédagogie des et par les compétences dont la finalité est pleinement inscrite dans le vécu culturel et la motivation des adolescents que sont nos élèves.

SAVOIRS, SAVOIR-FAIRE et COMPETENCES

Il est donc proposé aux élèves quatre portes d'entrée.

L'élève est un :

- élève - citoyen
- élève - consommateur d'art
- élève - artiste
- élève curieux,...

Le sujet l'intéresse et il se pose des questions à propos de la chanson et de la production artistique qui l'entourent, alors il trouvera une place dynamique dans l'un ou l'autre « Quartz ».

Il formule le registre de ses représentations artistiques.

Il confronte ses représentations, ses définitions aux différentes réalités disciplinaires concernées par le monde de la chanson, de l'idée à la sortie du disque, à l'organisation du concert,...

Il pose ou se pose des questions ;

- tente de formuler des réponses qui s'appuient sur des croyances, des rumeurs, des informations ;
- vérifie la pertinence de ses réponses, de ses représentations en la confrontant à d'autres : celles de ses pairs, celles de l'internet, celles des brochures, ou des ouvrages de référence, celles des professionnels,...

N.B. Cette démarche peut être appliquée lorsqu'il cherche à répondre à toutes les questions, qu'elles soient personnelles ou qu'elles soient suggérées dans ce document.

Un ou plusieurs artistes peuvent intervenir dans la genèse d'une œuvre,

- qui sont-ils ?
- quel rôle jouent-ils ?
- une même personne peut-elle endosser plusieurs rôles ?
- quels sont les choix qui appartiennent à chacun des rôles ?

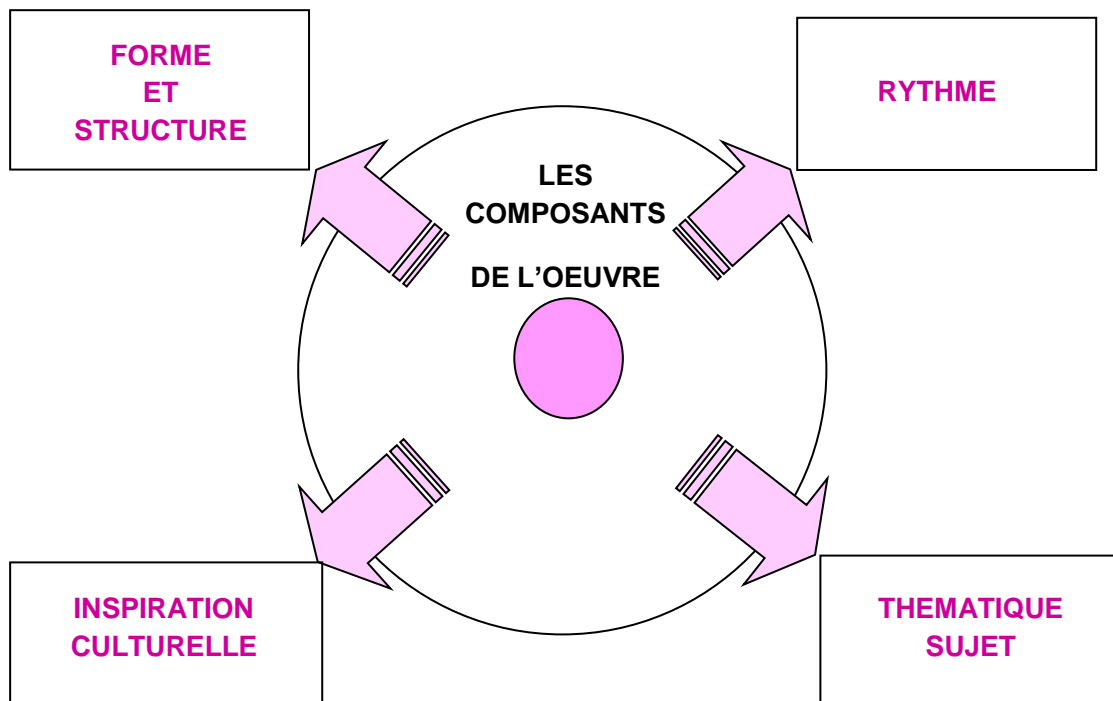
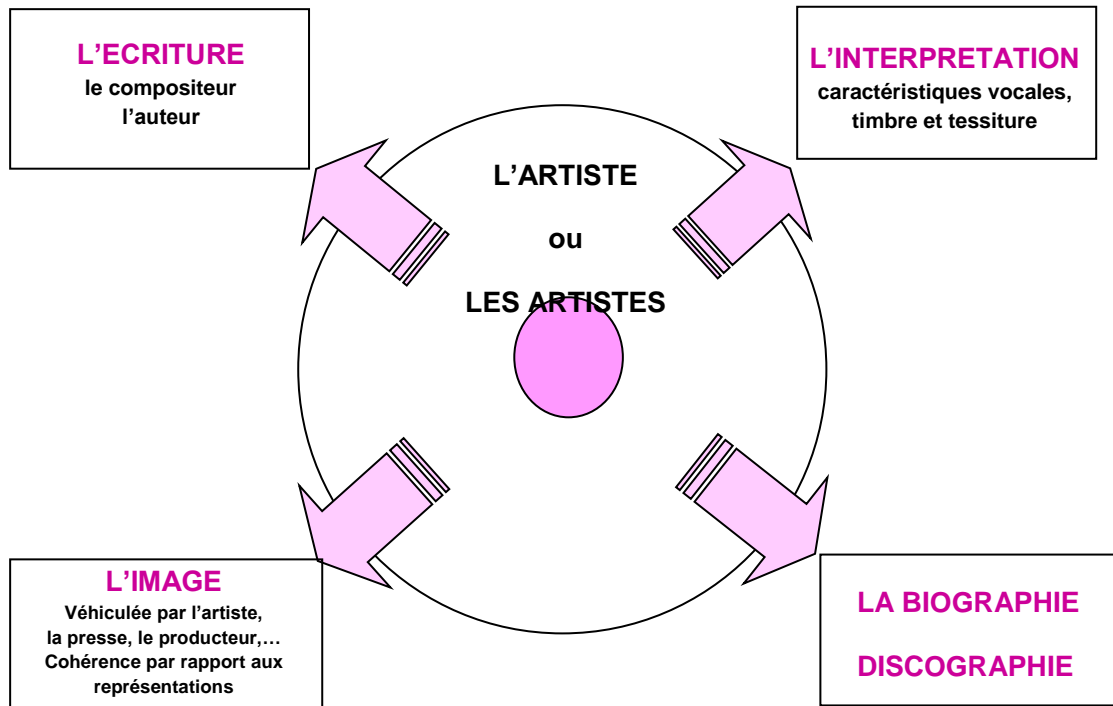
ACQUISITION DES SAVOIRS

Les savoirs nécessaires à la résolution des tâches-problèmes sont schématisés dans les quatre disques que vous trouverez ci-dessous.

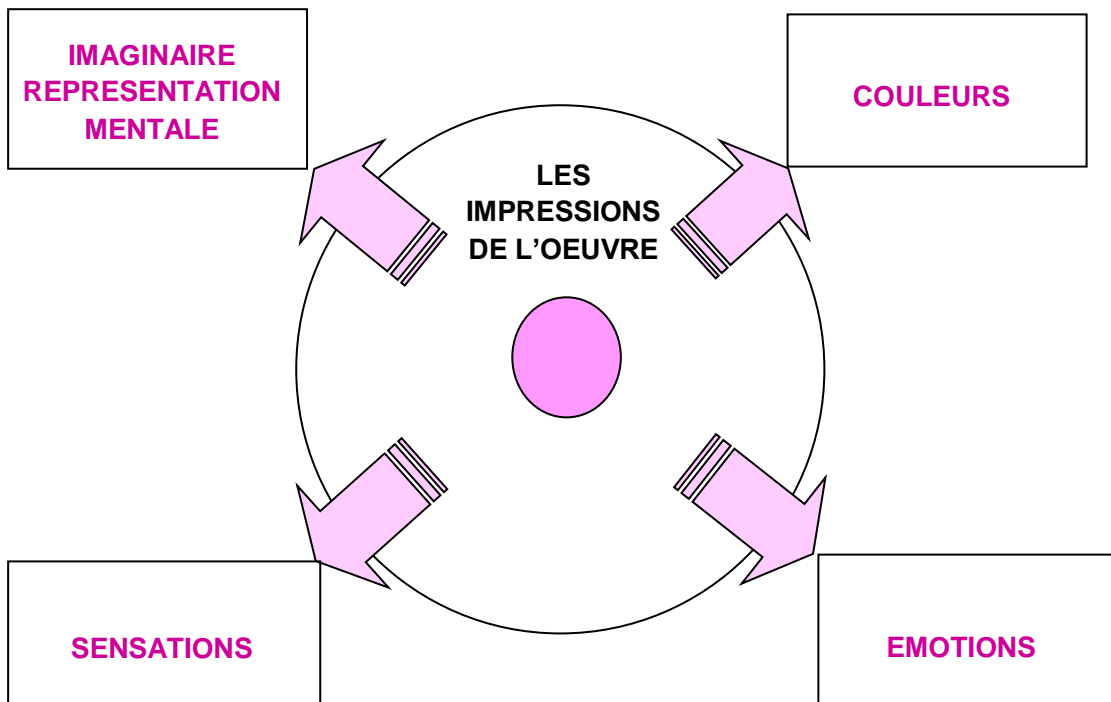
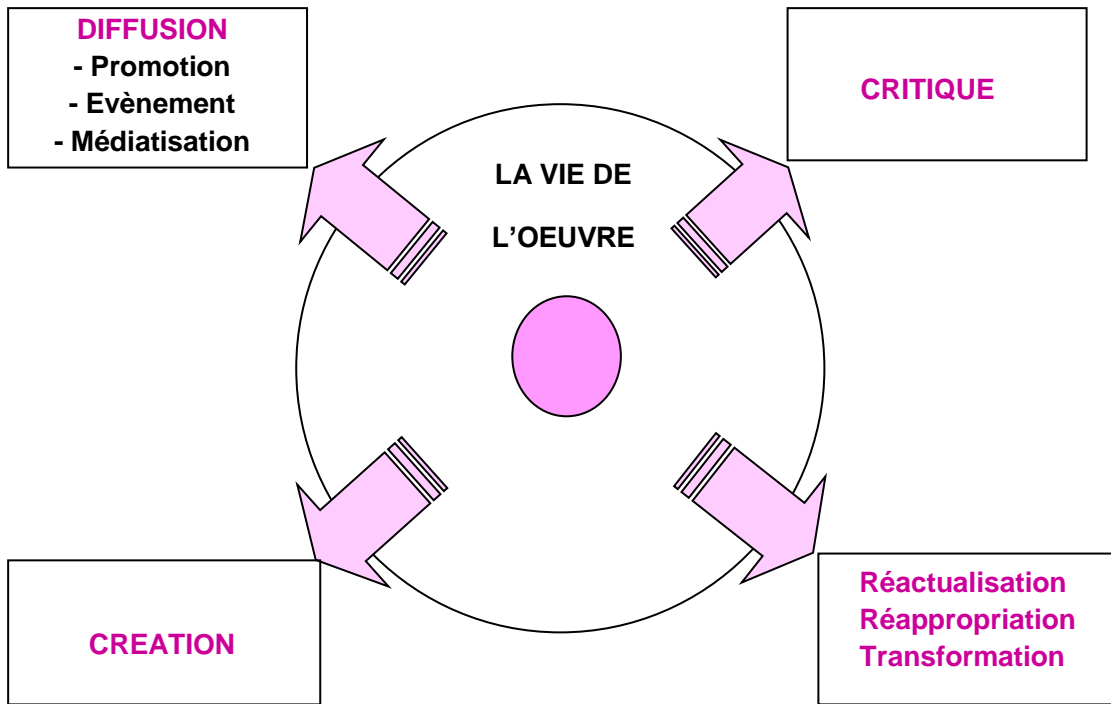
L'objectif de ces quatre disques est de donner un sens qui permette à chacun d'aller à la rencontre de l'univers des artistes sélectionnés.

Ils doivent également permettre aux élèves de définir le mode de représentation qu'ils ont de ce monde à la fois très familier, mais également tellement éloigné des réalités de leur quotidien.

La chronologie des disques est aléatoire et n'implique donc pas une approche hiérarchisée.



Des spécialistes de disciplines scolaires se sont proposé de confronter et de soumettre leurs représentations des mots ou expressions que vous trouvez dans ce disque.



EXEMPLE D'EXPLOITATION DES REPRÉSENTATIONS PRÉALABLES

Il est opportun de faire appel aux représentations préalables des élèves de façon à bâtir les savoirs nécessaires à la résolution de tâches-problèmes.

Que savent-ils déjà ?

Que leur manque-t-il éventuellement ?

Vers quoi doivent-ils aller ?

Quelles relations avec d'autres disciplines peut-on installer ?

En éducation plastique

RYTHME

- Répétition d'éléments identiques ou similaires dans un espace donné.

THÉMATIQUE

- Sujet de l'œuvre, sa symbolique.

INSPIRATION CULTURELLE

- Origine, éléments historiques, public ciblé, appartenance au mouvement s'il y en a un.

FORME ET STRUCTURE

- Ossature de l'œuvre, façon de la composer.

En éducation musicale

RYTHME

- Organisation des durées autour d'un partage (repère) périodique du temps qu'elles soient sonores ou silencieuses (tempo et variations ; accents et accentuations ; syncope, temps, contretemps).

THÉMATIQUE,

- Argument qui a donné naissance à l'œuvre (fonction, évènement, livret).

INSPIRATIONS CULTURELLES

- Inspirations liées aux choix instrumentaux, aux orchestrations, aux styles rythmiques, mélodiques et harmoniques voire aux thématiques (slam, rap, jazz, hip hop, reggae,...).

- Par rapport à l'histoire de la musique, au contexte social, économique, politique, au public cible.

STRUCTURE ET FORMES

- Schéma d'articulation des différentes parties (thèmes ou phrases), c'est la manière dont l'œuvre est organisée (canon, dialogue, ABA, ABACA, ABCD). C'est l'aspect que prend l'œuvre (répétitif, évolutif).

En langue maternelle et autres

Lorsqu'on parle de :

RYTHME, ça évoque

- Prose, poésie
- Syllabes, rimes, césures, hémistiches, assonances, débit, allitérations, accents, poses ou pause ?, apocopes,...
- Comptines

FORME et STRUCTURE, ça évoque

- Régulier, irrégulier
- Formes fixes (rondeau, ballade,...)
- Refrain, couplet, strophe
- Rimes
- Types et genres de textes (raconte, décrit, argumente,...)
- Métissage
- Syntaxe
- Structure discursive/narrative ; énonciation : monologue (je), allocutif (tu/vous), délocutif (il), performatif, dialogue
- Choix des temps (présent, passé, futur, impératif,...)

THÉMATIQUE OU SUJET, ça évoque

- Thème, propos
- Énonciation, dénonciation, engagement, divertissement
- Appel à l'action, conscientisation
- Description
- Niveaux de langage : registres familier, soutenu, populaire, argotique, vulgaire, de spécialiste,...
- Degré d'attitude par rapport à la société existante (prise de conscience, inscription dans le système ou révolte)

INSPIRATION CULTURELLE, ça évoque

- Slam ; Rap ; hip hop ; rock ; jazz,...
- Genèse de la chanson
- Biographie
- Intertextualité (synchronique – diachronique)
- Modes

AQUISITION DES SAVOIR-FAIRE

Un énoncé d'exemples

- Écrire, chanter, dessiner à la manière de ...
- Récrire, dessiner, chanter la même chose en changeant de registre ...
- Faire varier un ou plusieurs paramètres du schéma de la communication.
- Rédiger une critique destinée à un public cible choisi.
- Présenter l'univers de l'artiste choisi par écrit, oralement.
- Choisir la phrase ou le vers le plus représentatif de la chanson pour en dégager le sens global.
- Choisir la phrase ou le vers le plus représentatif du style et justifier.
- Choisir la phrase ou le vers le plus représentatif pour composer un nouveau titre, justifier et défendre son point de vue.
- Comparer la façon dont une même thématique est traitée chez différents chanteurs.
- Créer des chroniques musicales après un travail de recherche, d'écoute, d'analyse et d'écriture.
- Énoncer et expérimenter des techniques d'écriture, d'interprétation, d'expression chantée pour donner un rythme différent à la production artistique.
- Rechercher la documentation et varier les sources en vue d'écrire une biographie.
- Différencier un texte fort, un texte littéraire, en examinant forme, contenu,...
- Traduire des chansons au cours de langues pour se confronter à la prosodie, les illustrer au cours d'éducation plastique, d'art graphique, réaliser une chorégraphie au cours d'éducation physique. Montrer sa production.
- Réaliser un clip vidéo ou un montage photo sur une chanson choisie.
- Créer une page web consacrée à un des artistes pour appréhender des éléments de la création graphique, de la gestion de photos,... et se confronter aux problématiques de droits d'auteur, de droits à l'image...
- Dégager une ou plusieurs thématiques communes développées par les artistes en compétition ; analyser la façon dont elles sont traitées et exprimées (registres de langage, description/appel à l'action, structure du récit, énonciation, positionnement de l'artiste, public ciblé, forme et structure du texte, tonalités musicale et vocale...) ; les confronter avec les préoccupations, les ressentis, voire le vécu des élèves ; leur demander de rechercher d'autres chansons d'artistes francophones sur le même thème ; comparer.
- Repérer dans les différents textes des chansons les formules « sentencieuses » en les soulignant. Discuter de leur pertinence. Les regrouper afin de cerner la « morale » propre à la chanson, puis éventuellement au chanteur. Comparer sur ce sujet les différents artistes sélectionnés.
- Créer un court texte de chanson sur la thématique étudiée et l'envoyer à/aux artiste(s) du concours qui, du point de vue des élèves, a (ont) le mieux traité la thématique en question.
- Consulter le site du Service Musique du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles ou la base de données de Wallonie-Bruxelles Musiques (www.wbm.be) pour découvrir d'autres artistes de notre Fédération, et proposer la sélection motivée de cinq artistes pour la prochaine édition des « Quartz de la chanson ».

Des pistes pédagogiques pour les arts plastiques, la musique et autres axes disciplinaires

Thématique, message :

- Réaliser une composition sur le même thème qu'une chanson.
- Créer différentes compositions sur un même thème.
- Observer/ identifier l'élément déclencheur d'une œuvre, d'un mouvement artistique.
- Faire passer un message en créant une image publicitaire pour une campagne de prévention.
- Observer les pochettes de disques : qu'évoquent-elles ? Quel est le message ? Quels éléments permettent d'affirmer cela ?
- Analyser, identifier la thématique de chacune des chansons et comparer avec d'autres, d'un point de vue harmonique, rythmique, mélodique...

Rythme :

- Observer le rythme d'une architecture, d'une sculpture, d'une peinture,... et le reproduire dans une composition, un collage, une structure en 3D...
- Réaliser une peinture gestuelle, expressive, à l'écoute d'un morceau de musique.
- Modifier le schéma d'une même composition suivant différents rythmes.
- Observation des pochettes de disque des artistes sélectionnés : les pochettes présentent-elles un rythme ? Lequel ? Schématiser ce rythme.
- Identifier le style rythmique d'une chanson (balade, rap, rock,...). Transposer cette rythmique dans un autre style, un autre tempo.

Forme et structure :

- Réaliser une composition selon un seul type de forme (cercles, carrés, triangles...).
- Réaliser des collages en modifiant la structure d'une même composition (lignes de force, centre d'attraction visuelle...).
- Structurer l'espace selon certains critères (concentration/dispersion, symétrie/asymétrie, équilibre/déséquilibre...).
- À l'audition, identifier la forme, la structure de chacune des chansons. Les lister et les faire correspondre à d'autres chansons du répertoire connu.

Inspiration culturelle :

- Observer les œuvres d'artistes appartenant à un même mouvement, vivant dans le même pays... et en déduire les caractéristiques communes. Créer une œuvre présentant ces caractéristiques.
- Interpréter une composition selon différentes cultures (art tribal, art médiéval, art aztèque...).
- Redessiner une pochette de disque des années 70/80 à l'aide des moyens graphiques actuels et en utilisant un graphisme contemporain.
- Prospector, identifier et lister des œuvres provenant de différentes origines culturelles. Répertoire les chansons en lice dans le tableau.

Imaginaire et représentation mentale :

- Dessiner un instrument suite à une description orale (placer un instrument dans un sac, personne ne voit l'instrument et un élève doit le décrire uniquement en le palpant. Les autres élèves dessinent l'instrument.)
- Créer une planche de bande dessinée illustrant une chanson.

Couleur :

- La psychologie des couleurs : mise en couleurs d'une même composition selon différents camaïeux.
- Réaliser une composition abstraite faisant passer une émotion, une sensation uniquement par la couleur.

Création :

- Créer une composition illustrant plusieurs mots issus d'une chanson (ou les différents titres d'un album).

Réappropriation, transformation, réactualisation :

- Changer le style d'une pochette de disque (par exemple la pochette du disque de Badi à la manière de la pochette du disque de JeanJass).
- Transformer une pochette photo en pochette dessin et vice versa.
- Redessiner une pochette selon votre style, selon le style d'un artiste.

Critique :

- Réaliser une analyse esthétique des pochettes (lignes de force, structuration de l'espace, dominante colorée et formelle...).

Diffusion :

- Réaliser des flyers annonçant le concours « Quartz de la chanson » ou le concert d'un artiste...
- Créer un site web, blog... reprenant les activités entreprises par l'école pour la participation au concours.

CONSTRUCTION DE COMPÉTENCES

La construction des compétences se fera, de préférence, au travers du développement de tâches.

La transdisciplinarité, la multidisciplinarité, l'interdisciplinarité sont à privilégier.

L'entrée dans l'univers de l'artiste passe autant par la lecture de ses textes, par l'audition de son style musical, des inspirations culturelles, que par l'observation et l'analyse de la jaquette de ses disques ou l'analyse de son site internet.

Énoncé d'idées et d'exploitations pédagogiques

1. Lis la circulaire qui annonce le « Quartz de la chanson ». Quelle est la partie par laquelle tu te sens le plus concerné ? Pourquoi ?
En quoi ce texte est-il un texte de référence ?
Quelles informations te donne-t-il ?
2. Tu choisis la chanson comme moyen d'expression artistique.
 - Quels sont les éléments qui, à ton avis, te permettront de créer ton identité artistique ?
 - Quels sont les éléments qui semblent confirmer ton point de vue chez les artistes sélectionnés ?
 - Quels sont les éléments, les moyens qui pourraient te permettre de faire partager ta création artistique ?
3. Sur base de la documentation que tu as pu rassembler, l'image qu'elle véhicule de l'artiste est-elle cohérente avec celle que tu t'es construite à l'occasion de la découverte de certaines de ses œuvres ? Développe les confirmations ou les infirmations.
4. Très souvent, un artiste est reconnaissable, identifiable.
Quels sont les critères, les paramètres qui te permettent de l'identifier ?
Y a-t-il une touche, un style Badi, Céléna/Sophia, Faon Faon, Ivan Tirtiaux, JeanJass, comme il y a une touche « Brassens, Brel, Piaf... » ? Examine cet aspect du point de vue musical, thématique, interprétation, particularité vocale...
5. Sur base de mon vécu, de mon expérience, quelles sont les impressions que l'interprétation me laisse ? Argumente en utilisant un vocabulaire spécifique à la chanson et aux paramètres d'interprétation (rythme, respiration, qualités de la voix, accents et accentuations...).
6. Choisis un texte d'auteur, une production plastique, une chanson...
7. Réécris le texte à la manière de Badi, Céléna/Sophia, Faon Faon, Ivan Tirtiaux, JeanJass.
 - réalise la production de la manière qui correspond à ce chanteur, à ce graphiste...

- chante, interprète cette chanson à la manière d'un des artistes sélectionnés.
8. Les artistes sélectionnés sont-ils auteurs ou compositeurs ou interprètes, sont-ils l'un et l'autre ?
9. Reconnaître, identifier l'artiste au travers de l'interprétation, du style du texte, du vocabulaire, de la forme, des inspirations, des particularités vocales...

Exemples : à la lecture de ce texte qui crois-tu reconnaître et pourquoi ? À qui appartient cette voix, quels sont les éléments qui te permettent de formuler ta réponse ?

10. Dans tous les champs disciplinaires, les élèves peuvent aborder :
- À l'examen de la pochette quels sont les éléments que tu observes ?
 - Comment pourrais-tu définir le rythme de cette composition ?
 - Quelles sensations ressens-tu ?
 - Quelle émotion génère cette composition ?
 - Aurais-tu envie d'écouter la musique de ce CD ? Pourquoi ?
 - Va à la rencontre de l'univers des artistes sélectionnés pour composer, réaliser la jaquette du disque compact de compilation.
 - À l'audition de cette chanson, quels sont les éléments qui attirent ton attention ?
 - Comment qualifierais-tu, définirais-tu le rythme de cette chanson ?
 - Quelle est, à ton avis, l'origine de cette chanson ? De quoi s'inspire-t-elle ?
 - Peux-tu en définir le style ?
 - Qu'as-tu compris ? Quel est le sens du texte ?
 - Quelle est la forme du texte ?
 - Quelle est la thématique développée ?

Développement d'activités

Les diverses propositions présentées ci-dessous s'inspirent des programmes d'étude du cours de français, d'éducation musicale et d'art d'expression destinés aux 2^e et 3^e degrés. Elles seront construites et affinées pour mettre les élèves en activité autour des textes des chansons.

- 1. a) Rédiger le texte d'une chanson, en tout ou en partie, qui réponde à des contraintes sur le mode des « Exercices de style ».**
b) Déclamer les textes composés, les rythmer, les organiser vocalement autour de choix sonores issus des compositions.

Exemples de contraintes :

- réécrire le texte d'une chanson (en tout ou en partie), en modifiant un champ lexical déterminé;
- premiers vers inspirateurs : à partir du premier vers de chaque strophe, rédiger sa propre chanson;

- le lipogramme : réécrire un extrait de chanson en s'interdisant de recourir à telle(s) voyelle(s), ou tel ensemble de consonnes. Ce procédé, créé par l'Oulipo, permet de susciter la créativité par le biais de règles strictes de suppression. Exemple de lipogramme en « e ».

Exemple bref

Céléna et Sophia « *Dis-le moi plus fort* » : « Dis-moi, dis-moi encore. Que la vie est belle. Répète-le moi plus fort. Juste au coin de l'oreille. Dis-le moi encore... »

→ « Dis-moi ça, dis-moi ça sans fin. On vit, ça nous plaît. Dis-moi ça plus fort. Tout au coin du micro. Sans faiblir, dis-moi ça...»

- composer, à partir d'un extrait de chanson choisi, un texte homophone, identique à voix haute.

Exemple bref

Céléna et Sophia « *Laissez-moi rêver* », §9 : « Sa serre aryen de riz posté. Ou devenir tout comme hanté. Comme entez-moi, je mens, fou ! J'essuie « kom » sa, un poing sait tout. »

Proposer de choisir deux ou trois sonorités et les articuler sur des rythmes variés, dans des tempos diversifiés, des intensités dynamiques... dans l'idée de créer une toile sonore qui soutient un récitant.

Description de la procédure

À titre d'exemple, la procédure suivie pour la contrainte « Réécrire une (partie de) chanson en modifiant un champ lexical » exige que les élèves repèrent les expressions (noms, adjectifs, verbes) qui constituent ensemble le champ lexical fondamental du texte qu'ils auront élu (ou de sa partie sélectionnée). Ils doivent ensuite décider d'une thématique originale et choisir les termes qui la traduiront. Ils respecteront la structure formelle de la chanson –ou de sa partie choisie– en y substituant le champ lexical pour lequel ils auront opté. Il est possible de réécrire le texte à partir d'un champ lexical imposé.

1. En vue de motiver les élèves, le professeur peut apporter quelques informations sur le caractère ludique de l'exercice, en présentant éventuellement un exemple.
2. Les élèves lisent la chanson retenue.
3. Ils nomment intuitivement la thématique de la chanson.
4. Ils justifient le choix du titre de la chanson qu'ils vont exploiter. Ils montrent ainsi qu'ils vont pouvoir bien repérer le champ lexical du texte d'auteur, prérequis essentiel à la tâche à réaliser.
5. Ils repèrent ensuite tous les mots et expressions relevant du champ lexical (d'une partie choisie) du texte source. Ils les expliquent et justifient leur relation à l'histoire racontée ou au thème exploité.
6. Le groupe réécrit le texte en utilisant un champ lexical choisi par ses membres.
7. L'expression orale des compositions peut alors démarrer.

Étapes de la tâche (à partir de l'exemple exposé ci-dessus)

1. Les élèves établissent individuellement et par écrit une liste de mots, et si possible d'expressions, appartenant au champ lexical retenu par le groupe.
2. Ils mettent en commun les résultats de leur première réflexion.
3. Ils poursuivent individuellement une recherche d'expressions dans des ouvrages de référence (dictionnaires, dictionnaires analogiques...).
4. Ils rédigent ensuite leur texte en groupe.
5. Les textes sont dits au sein de la classe selon les modes d'expression choisis ou élaborés.
6. Ils sont soutenus, le cas échéant, par la toile sonore créée collectivement à partir des rythmes et des éléments sonores sélectionnés.

Bases de l'évaluation

- Respect du champ lexical retenu.
- Respect de la structure formelle (de la partie) du texte source.
- Richesse du champ lexical (mots et expressions) et pertinence de son emploi par rapport à la thématique choisie.
- Richesse de la palette sonore.
- Qualité de la structure rythmique.
- Inventivité et pertinence des choix.

Compétences visées

- Laisser s'exprimer son imagination dans des pratiques créatives.
- Élargir son lexique.
- Élargir le langage commun par l'accès aux langages spécifiques.

Remarque

Les consignes données ci-dessus peuvent être aisément adaptées aux autres « Exercices de style » proposés : le lipogramme, les premiers vers inspirateurs, le texte masqué.

- 2. a) Utiliser les techniques d'expression pour appréhender la charge poétique, mélodique, rythmique ou instrumentale d'une chanson.**
b) Réciter, scander le texte de la chanson en relai, avec ou sans rythme imposé.
c) Chanter en respectant la ligne mélodique initiale, y ajouter des voix d'accompagnement et une basse instrumentale (boomwhackers).

Étapes de la tâche

Les élèves choisissent, dans le corpus des chansons, celles qu'ils estiment poétiques.

1. Une première lecture est effectuée oralement par un élève. Cette lecture adoptera un ton neutre, tout en assurant une bonne qualité d'articulation.

Lors de cette première lecture, des hésitations peuvent apparaître, tant sur le plan de la compréhension que sur celui de l'expression. La classe, aidée par le professeur, apporte réponses et corrections nécessaires.

Les élèves vérifient également si la qualité de ton demandé (le neutre, en l'occurrence) a été respectée. Une seconde lecture sur le même ton peut être effectuée par un autre élève.

2. Un exercice collectif d'expression verbale est ensuite proposé. Les élèves, disposés en cercle, procèdent à un découpage, par le sens, du texte qu'ils vont interpréter en relai, chacun prenant en charge une partie du texte. Le découpage ne peut être effectué valablement qu'à partir du moment où un échange permet une première fois d'aborder le sens et les thèmes du texte, d'en définir les procédés d'écriture, d'en apprécier le rythme et la musicalité.

Une fois ce découpage effectué, l'interprétation peut commencer. Le travail nécessite une écoute d'autant plus attentive de l'autre que chacun intervient à un moment donné de la chaîne. Attention apportée à l'articulation, au volume de la voix, à l'intonation, au choix du rythme, autant de critères qui feront l'objet d'une évaluation permanente, par les élèves, au cours de l'activité.

Plusieurs lectures sont effectuées, qui vont dans le sens d'une interprétation toujours plus affinée correspondant à une perception toujours mieux maîtrisée du texte. Le principe du relai organisé en cercle, intéressant notamment pour traduire une cadence, une musicalité répétitive, une routine... peut être abandonné au profit d'une répartition plus éclatée dans le groupe et dans l'espace, propice à l'expression de tensions, d'atmosphères particulières...

De la même manière, la prestation collective peut laisser la place à une prestation individuelle, à la demande de certains élèves.

Un commentaire écrit d'analyse suivra facultativement, sous forme de notes rédigées par les élèves, à l'issue de l'exercice oral.

Remarques

- La disposition en cercle permet à chacun de voir les autres. Quelques exercices préparatoires sur le regard sont effectués (faire circuler le regard, échanger son regard avec celui d'un partenaire, soutenir le regard de l'autre...). Ils favorisent la concentration et installent un meilleur état de communication, voire de complicité entre les élèves.
- L'audition dans son intégralité de la chanson choisie, devrait permettre que s'élabore un échange spontané sur les ressources propres de l'orchestration, du timbre instrumental ou vocal, des intonations rythmiques, du phrasé de l'interprète, afin d'appréhender la plus-value ou la singularité de l'interprétation musicale.
- Cet échange est aussi l'occasion de pointer les ressources particulières de la déclamation poétique en fonction de diverses prestations des élèves (autres modes de présence, transmission d'émotions différentes, effacement relatif ou prise en charge plus expressive du texte...). Il peut encore permettre d'énoncer les principales caractéristiques propres à la réappropriation des rythmes et mélodies tels qu'ils seront réinvestis dans la création proposée.

Prolongements possibles

L'exercice de déclamation en relai peut déboucher sur une diction rythmée –sous la forme d'un slam- accompagnée par des instruments à percussion (bongos ou djembés par exemple). Les élèves se passent le relai de la diction et veillent, chacun, à adapter la déclamation rythmée à la cadence imprimée par l'instrument. Le choix de la rythmique se fait en concertation par les élèves. La mise en évidence des qualités vocales décelées au sein de la classe permettra de soutenir le ou les récitant(s) par l'adjonction d'une deuxième voix qui, elle, sera mélodique, voire harmonique.

Bases de l'évaluation

- Qualité de l'écoute et respect de l'autre.
- Utilisation de la parole dans un souci d'échange et de communication.
- Développement du potentiel créatif et de la sensibilité.
- Interprétation : qualités d'exécution (articulation, prononciation, contrôle du tempo, du débit et de la dynamique vocale) et maîtrise de soi.
- Clarté, cohérence et pertinence des points de vue échangés.

Compétences visées

- Accéder à la création littéraire d'aujourd'hui ainsi qu'à la création musicale.
- Prendre conscience de l'existence de critères esthétiques et de leur caractère relatif.
- Comprendre les signes de l'expression non verbale et leur effet sur la communication, être conscient de ses moyens pour la faciliter.

3. a) Stimulé par l'appréciation d'une chanson militante, écrire à son tour le texte d'une chanson engagée.

b) Isoler l'ostinato rythmique ou mélodique qui se trouve dans la version originale et en créer un autre sous une autre forme, une autre rythmique, une autre ligne mélodique.

c) Dire ensuite son texte, accompagné d'une rythmique choisie.

Description de la procédure

Dans l'optique d'une formation à la citoyenneté par l'éveil de l'esprit critique, les professeurs aident les élèves à passer du stade de «consommateurs» de chansons à celui d'observateurs attentifs. Dans cette perspective, ceux-ci auront à identifier et à évaluer/apprécier une chanson dite engagée.

1. Les élèves choisissent, parmi les chansons, celles qu'ils jugent engagées. Ils les lisent, les écoutent, afin d'y reconnaître l'intention des auteurs.
2. Ils cherchent à dénicher les procédés mis en œuvre au service de l'intention.
3. Ce faisant, la classe construit le concept d'engagement et s'initie aux procédés susceptibles de le servir.
4. Ainsi, les élèves sont-ils prêts à se lancer dans la rédaction personnelle de quelques couplets et d'un refrain d'une chanson engagée.
5. S'approprier l'ostinato mélodique des couplets de la chanson « *Je t'écris ces mots* » de Badi OU l'ostinato rythmique de la chanson « *Mariage* » de Faon Faon et le (les) reproduire fidèlement.
6. Énoncer, sur l'ostinato, le message condensé de la chanson.

7. Habiller l'ostinato par les mots du condensé du message et le chanter en recherchant à expérimenter différents registres, caractères ou ambiances.

Étapes de la tâche

1. Après lecture/écoute, chaque élève sélectionne un texte de chanson engagée ; il le lit ou en propose l'écoute à la classe et justifie son choix.
2. Les élèves observent et énoncent la spécificité du genre : il y a engagement dès qu'un auteur prend position sur un fait de société.
3. Chacun choisit ensuite le fait de société qu'il souhaite dénoncer, et élabore un plan des idées : énumération d'un certain nombre de critiques (couplets), énonciation de l'idée-clé (refrain) et choix du titre.
4. Chacun rédige en adaptant le langage (lexique, syntaxe, figures) à l'intention du destinataire.
5. Chacun veille à utiliser rimes, répétitions, sonorités...
6. Faire le choix d'un ostinato en lien avec la nouvelle version du message.
7. Opérer les choix des éléments verbaux pour créer un nouveau condensé du message pour habiller le nouvel ostinato.
8. Transférer la stratégie à d'autres textes, à d'autres ostinatos, à d'autres condensés de messages.

Prolongement souhaité

Il serait intéressant que chacun puisse déclamer son texte de façon ludique et rythmée, à la manière d'un slam, en s'accompagnant d'un instrument à percussion ou en étant soutenu par des ostinatos vocaux. Ces exercices donneraient aux textes une densité et un tranchant particuliers. Ces pratiques peuvent aussi mettre l'exécutant/récitant plus à son aise, dans la mesure où se plier à un rythme ou à un ostinato mélodique permet de médiatiser l'expression. D'une version à l'autre, chacun choisirait le rythme qu'il juge adapté au climat de sa composition ou emboîterait celui utilisé par l'intervenant précédent...

Bases de l'évaluation

- Le texte dénonce un problème de société.
- Le texte présente une cohérence (unité thématique).
- Sa structure est bien celle d'une chanson (refrain ou leitmotiv, couplets, titre).
- Il met en œuvre divers procédés (interpellation, rime, assonance, répétition, allitération, contraste, symbole, métaphore, gradation, hyperbole, accumulation...) susceptibles de servir l'intention.
- Il est correctement segmenté et présenté avec soin.
- Il est linguistiquement correct.
- Les idées et leur mise en forme présentent un certain degré d'originalité (libre au professeur de prendre en compte cette base d'évaluation).
- Apprécier le degré de réflexion qui motive les appariements proposés, qu'ils soient dans le contraste ou la similitude.
- Apprécier la richesse rythmique et/ou mélodique des ostinatos retenus.

Compétences visées

- Laisser s'exprimer son imagination dans des pratiques créatives.
- Oser s'exprimer.
- S'adresser aux autres sans agressivité, les laisser s'exprimer et les écouter.
- Adapter la forme et le contenu du message au récepteur.

- Pratiquer la langue française.
- Reconnaître la diversité des modes d'expression artistique.
- Prendre conscience de l'existence de critères esthétiques.
- Comprendre que toute expression artistique est vision du monde.

4. a) Inventer une histoire à partir du titre et de la première (ou des premières) strophe(s) d'une chanson.

b) Lire ensuite, de manière interactive, son histoire à la classe.

c) Condenser son récit dans le but de créer une structure en canon.

Description de la procédure

1. Les élèves sont invités à repérer dans le corpus des chansons, celles qui comportent une trame narrative ; chacune d'entre elles met plusieurs personnages en situation.
2. Chaque élève choisit un début de chanson qui le sensibilise particulièrement.
3. Il s'agit, pour chacun, de construire un récit qui doit se terminer par une situation suggérée par la chanson.
4. La production de ce premier jet répondra aux consignes suivantes :
 - Dresse l'identité des personnages principaux de la chanson.
 - Élabore des liens précis entre les personnages que tu as inventés.
 - Veille à ce que la fin de ton récit soit conforme à ce que la chanson présente.

Pour la majorité des élèves, il sera nécessaire de fournir, au terme du premier jet, des consignes d'amélioration relatives à :

- l'élaboration plus détaillée du cadre spatio-temporel,
- la caractérisation des personnages,
- le respect du schéma narratif.

5. Les élèves produisent une strophe de quatre vers dont le nombre de syllabes est identique. Ces quatre vers sont le condensé du récit composé ou un de ses passages reformulé. Cette strophe sera interprétée en canon parlé ou chanté.

Étapes de la tâche

L'élaboration du récit oral et la préparation du canon se feront en plusieurs étapes.

1. L'élève invente la carte d'identité des personnages principaux figurant dans la chanson.
2. En fonction des identités inventées, il élabore des liens plausibles entre les personnages.
3. L'élève improvise un premier récit que l'ensemble de la classe écoute.
4. L'élève reprend son récit et l'enrichit sur la base des consignes qu'il a éventuellement reçues. Il est bien évident que les consignes servant à organiser la production du premier jet restent d'actualité.
5. Dans la perspective de la réalisation du canon chanté, les élèves devront être attentifs au sens du texte et au nombre des syllabes à organiser. Au sein de chaque groupe, les vers seront de longueur identique.

Bases d'évaluation

- Le récit et le canon émis ont-ils du sens?

- Le récit respecte-t-il les informations présentes dans le début de la chanson?
- Sa fin respecte-t-elle les rapports mis au point entre les personnages?
- Le récit est-il linguistiquement correct?
- La strophe est-elle connectée au récit initial et le canon respecte-t-il la forme?

Compétences visées

- Laisser s'exprimer son imagination dans des pratiques créatives.
- Choisir les sources, sélectionner les informations en fonction du projet.
- Oser s'exprimer.
- S'adresser aux autres sans agressivité, les laisser s'exprimer et les écouter.
- Comprendre les signes de l'expression non verbale et leur effet sur la communication.
- Reconnaître l'importance de l'apport de chacun au sein du groupe.
- Traduire dans des langages différents : oral / écrit.
- Proposer des solutions alternatives.
- Pratiquer la langue avec clarté, en perfectionner l'usage dans des situations de communication stimulantes.
- Élargir leur lexique, appliquer les principales règles de syntaxe afin d'exprimer une pensée compréhensible.
- Réinvestir ses acquis dans une situation-problème nouvelle.

5. Énoncer par écrit, dans la perspective de communiquer oralement à un destinataire choisi *, une comparaison portant sur deux ou plusieurs chansons traitant soit de sujets proches, soit de sujets radicalement différents.

* Par destinataire choisi, il faut entendre, par exemple :

- l'établissement, via le journal de l'école,
- la classe, via un exposé, ou la simulation d'une émission radio, ou d'une interview.

La comparaison peut porter sur :

- des (fragments de) chansons proches dans leur intention, leur forme, ou leur contenu ;
- des (fragments de) chansons fondamentalement hétérogènes, tantôt apparentées par une commune appartenance au domaine de la fiction ou de l'actualité, tantôt apparentées par la structure (descriptive, argumentative, narrative, énumérative...), ou encore relevant de modalités de création formelle très éloignées (poème, prose, langage vulgaire, soutenu, ton vindicatif, poétique...)

Cette tâche, qui peut être très modeste ou très ambitieuse, est d'une importance capitale dans la formation littéraire. C'est par l'intermédiaire des comparaisons entre les œuvres ou les produits de la culture que l'on peut mettre concrètement en évidence :

- la variété des formes et des thématiques dont est tissé l'univers de la chanson ;
- ce qui distingue (plus ou moins nettement) les textes littéraires des autres productions écrites ;
- ce qui unifie ou dissocie les courants d'idées, les tendances idéologiques ;
- ce qui caractérise (plus ou moins précisément) le texte de chanson, dans sa variété ;
- ce qui permet d'apprécier la singularité des œuvres.

Description de la procédure

Étant donné la variété des œuvres comparables, il est difficile de proposer une procédure applicable dans tous les cas. On se bornera donc à énoncer trois principes d'action dont il faudrait tenir compte :

- veiller à ce que la tâche de comparaison ne soit pas perçue par les élèves comme une fin en soi : on ne compare pas ici des productions culturelles, des chansons, pour apprendre simplement une procédure de comparaison ;
- les objets que l'on compare ne sont pas indifférents ; les connaissances nécessaires pour opérer et pour énoncer une comparaison (sélection des bases de comparaison...) sont un moyen de s'approprier des savoirs précis, notamment sur la diversité de la vie culturelle à une époque donnée ;
- s'assurer que les élèves sont accoutumés à effectuer, sous forme de texte oral ou écrit, une démarche comparative ; s'assurer notamment qu'ils disposent des points de comparaison et des moyens linguistiques propices à l'expression de la comparaison. Si tel n'est pas le cas, il convient de leur donner – au moins – un exemple de ce qu'on attend d'eux.

Analyse de la tâche

1. Les élèves identifient les chansons qui feront l'objet de la comparaison ; ils en donnent les références dans les formes conventionnelles, les situent (succinctement) dans leur contexte de production (auteur, titre, éditeur...)
2. En fonction des différentes caractéristiques du fond (matière) et de la forme (manière), ils repèrent ce qui apparente et/ou ce qui différencie les objets considérés.
3. La rédaction ou l'énonciation orale de cette comparaison est précédée par l'élaboration d'un tableau des ressemblances et/ou des différences qui peut faire l'objet d'une appréciation soit par le professeur, soit par un condisciple.
4. Rédaction ou énonciation orale de la comparaison.

Bases d'évaluation

1. Les objets sont convenablement identifiés.
2. Les diverses bases de la comparaison sont bien distinctes.
3. Toutes les composantes du fond et de la forme ont été prises en considération.
4. D'autres composantes (éventuelles) ont été relevées.
5. Il est fait état (s'il y a lieu) des ressemblances comme des différences.
6. Divers moyens linguistiques de la comparaison sont judicieusement utilisés.
7. Le texte est adapté au destinataire.
8. La langue (orale ou écrite) est correcte.
9. L'expression (orale ou écrite) est aisée.

Exemples

Les bases de comparaison pourraient être :

1. la narrativité : le texte est-il un récit ? Sur quoi puis-je me fonder pour le dire ?
2. la fictionnalité : l'histoire est-elle vraie ou imaginaire ?
3. la vraisemblance : l'histoire pourrait-elle avoir eu lieu ou avoir lieu ?
4. la littérarité : le texte peut-il être considéré comme une œuvre d'art ?

5. l'exemplarité : l'histoire est-elle au service d'un enseignement moral, d'une leçon de vie ?
6. la clarté de cette morale, de cette leçon : est-elle explicite ou implicite ? L'histoire permet-elle de tirer une ou plusieurs leçons ? S'il y en a plusieurs, sont-elles compatibles ou exclusives ?
7. la recevabilité de la morale : est-elle conformiste ou subversive ou peut-elle paraître soit l'un soit l'autre ?
8. le sujet : est-il original, consensuel, iconoclaste ? Est-il rattachable au vécu quotidien, associé à une utopie, stimulant la réflexion ou l'émotion ? Est-il déclencheur d'empathie ou d'aversion ?
9. le traitement du sujet : parti pris d'idéalisation ou de réalisme ?
10. le respect (l'irrespect) des règles de la versification;
11. le respect (l'irrespect) des normes lexicales et syntaxiques;
12. ...

L'EXPOSE, UNE TACHE- PROBLEME MULTIDISCIPLINAIRE

Que ce soit dans un cours de français, de sciences, d'éducation artistique ou d'histoire, l'élève est régulièrement invité à préparer un exposé.

Ce travail implique beaucoup de paramètres qui relèvent tant des ressources (savoirs et savoir-faire) que des compétences.

Nous avons donc choisi, dans le cadre des « Quartz de la chanson », de développer une tâche-problème complexe qui rencontre les différents objectifs de la pédagogie par compétences et de l'évaluation qui en découle.

<p>Degré(s) : 2^{ème} et 3^{ème} degrés</p> <p>Année(s) : 3-4-5-6-7</p> <p>Section(s) : toutes sections et toutes filières</p> <p>Cours : Français et compétences transversales, toutes les disciplines</p>	
<p>Compétence(s) : ¹</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Présenter un exposé oral et répondre aux questions qui le suivent ▪ ... ▪ ... 	
<p>Exemples de références aux compétences terminales² :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Humanités professionnelles et techniques - S'approprier des outils de communication et de réflexion - Formation à la participation active à l'environnement économique et social - Formation à la citoyenneté dans une société démocratique, solidaire, pluraliste et ouverte aux autres cultures ▪ Compétences terminales et savoirs requis. Humanités générales et technologiques - Participer à différentes situations de communication. Tenir compte des conventions propres à chaque situation de 	<p>Exemple de références aux programmes³ :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ministère de la Communauté française Enseignement secondaire ordinaire de plein exercice Humanités professionnelles et techniques Enseignement technique de qualification Enseignement professionnel Deuxième et troisième degrés Programme d'études du cours de français

¹ Ces travaux sont fondés par les travaux publiés par la Commission des outils d'évaluation, desquels ils s'écartent quelque peu afin de revêtir un caractère multidisciplinaire.

² A vous, selon les cours, classes, degrés et filières d'enseignement d'adapter les références administratives.

³ Idem.

<p>communication et du rôle que chaque participant tient dans l'exposé (p.15)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Réfléchir à sa propre manière de parler, d'écouter (p.17) - 	<p>92/2002/240</p>
<p>Famille de tâches: Parler pour informer (et/ou persuader) ⁴</p> <p>Tâche(s)-problème(s) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ TP1 Dans le cadre du concours <i>Quartz de la chanson d'expression française</i>, tu dois présenter un exposé sur tel disque (tu peux choisir celui-ci dans la liste proposée dans le dossier) ainsi que l'auteur, l'interprète et le compositeur. Tu disposes de 15 minutes pour effectuer ta présentation, qui doit s'appuyer nécessairement sur des supports audio et visuels. ▪ TP2 Idem, mais avec un autre disque 	
<p>Tâche-problème n°1 : Présenter un exposé sur un disque sélectionné dans le cadre du concours <i>Quartz de la chanson d'expression française</i>.</p>	
<p>Objectifs opérationnels poursuivis :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. L'élève doit être capable de recueillir, rassembler et classer des informations relatives au sujet proposé. 2. L'élève doit être capable d'utiliser des supports audiovisuels afin d'optimiser la présentation de son travail et de susciter l'intérêt du public. 3. L'élève doit être capable de préparer un exposé informatif à ses condisciples. 	

⁴ Nous avons pris l'exemple du cours de français, mais l'exposé est un genre textuel qui s'adapte aisément à toutes les disciplines.

4. L'élève doit être capable de préparer un exposé persuasif et de le présenter à ses condisciples en ne disposant que d'un plan de son travail ; donc en utilisant à bon escient les aides visuelles.

Acquis indispensables :

Savoirs

- Connaître les stratégies de communication
- Connaître les principaux éléments du non verbal
- L'artiste : l'écriture, l'interprétation, l'image, La biographie, la discographie.⁵
- Les composants de l'œuvre : forme et structure, rythme, inspiration culturelle, thématique.⁶
- La vie de l'œuvre : la diffusion, la critique, la création, la transformation.⁷
- Les impressions de l'œuvre : l'imaginaire, les couleurs, les sensations, les émotions.⁸

Savoir-faire

- Distinguer l'essentiel de l'accessoire
- Classer, organiser, trier
- Construire un plan
- Exploiter les stratégies de communication
- Acquérir : le rythme, les formes et structure, la thématique, l'inspiration culturelle, ...

Attitudes

- Gérer son stress
- Se fixer des objectifs réalistes
- Gérer le temps imparti à une tâche
- Rester neutre
- Tenir compte du non verbal

Evaluation sommative

Situation-problème :

Votre classe s'est associée au concours *Quartz de la chanson d'expression française*.

Evaluation diagnostique

Situation-problème :

Dans le but de préparer utilement le concours *Quartz de la chanson d'expression française*, votre professeur vous demande

⁵ Pour plus d'informations, se référer aux pages 39-44 du présent dossier.

⁶ Idem.

⁷ Ibidem.

⁸ Ibidem.

<p>Dans le but de figurer honorablement parmi les lauréats de ce concours, votre professeur vous demande de présenter à la classe un exposé relatif à tel disque ainsi qu'à la vie et à l'œuvre de tel artiste.</p> <p>Vous devez convaincre votre classe que votre choix discographique est le meilleur.</p>	<p>de présenter à la classe un exposé relatif à tel disque ainsi qu'à la vie et à l'œuvre de tel artiste.⁹</p>
<p>Bases et critères d'évaluation</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Préparation de l'exposé ▪ Elaboration du plan de présentation ▪ La parole en public ▪ Les techniques oratoires et le non verbal ▪ Les aides visuelles 	<p>- Voir feuille annexe</p>

⁹ Selon nous, il serait très difficile de réaliser une évaluation diagnostique dans le cadre de l'exposé. Libre à l'enseignant(e) d'organiser éventuellement des travaux de groupe avec un exposé réalisé par un rapporteur.

Tâche-problème n°1 : Présenter un exposé sur un disque et son univers culturel

Evaluation formative

Bases d'apprentissage

Savoirs

- **Les particularités d'un discours informatif. Comment la neutralité se marque-t-elle dans un discours notamment par rapport à l'argumentation ?**
- **Connaissances historiques, géographiques, philosophiques ou autres relatives au thème afin de resituer les événements et /ou les personnages dans leur temps et dans leur espace**
- **Comment utiliser son corps comme instrument de communication ?**
- **Les types d'exposés et leurs particularités**
 - **Les savoirs relatifs au disque, à l'œuvre et à l'auteur**

Remédiations prévues

Savoirs

- **Travail des comédiens. Exercices**
- **...**

Savoir-faire

- **Transformer un exposé informatif en un exposé argumentatif**
- **Distinguer l'essentiel de l'accessoire dans la recherche et la sélection des informations**
- **Résumer et synthétiser**
- **Présenter un exposé correctement structuré**
- **Utiliser le non verbal afin de capter l'intérêt du public**
- **Construire correctement une introduction et une conclusion**

Savoir-faire

- **Construire des introductions**
- **Construire des conclusions**
- **Construire des plans d'exposés (exercices d'entraînement avec l'audiovisuel)**
- **Déceler dans un texte argumentatif des informations neutres en vue de les insérer dans un exposé**
- **Apprendre à surmonter son anxiété ; gérer son stress**
- **Utiliser les jeux de rôle**

Nom :			
Classe :			
Tâche-problème n°1 : Présenter un exposé sur un disque et son univers culturel			
Evaluation :		Sommative	
Critères	Indicateurs	Niveaux de performance	Barèmes
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Préparation de l'exposé 	<ul style="list-style-type: none"> - Recueillir, assembler et classer les informations et les idées - Délimiter clairement le sujet et exploiter les savoirs relatifs au disque et à son univers culturel - Respecter l'intention dominante de l'exposé : convaincre - Mettre au point un texte qui respecte les caractéristiques de l'exposé 	<p>Oui-non</p> <p>Oui-non</p> <p>Oui-non</p> <p>Oui-non</p>	/20
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Elaboration du plan de présentation 	<ul style="list-style-type: none"> - Introduction - Corps - Conclusion - Cohérence et cohésion des idées 	<p>Présente-absente</p> <p>Présent-absent</p> <p>Présente-absente</p> <p>Oui-non</p>	/10
<ul style="list-style-type: none"> ▪ La parole en public 	<ul style="list-style-type: none"> - Exposer : respect des caractéristiques du genre - Capturer et conserver l'intérêt du public - Gérer l'anxiété - Gérer le laps de temps imparti - Prévoir les questions et les réponses qui s'y rapportent 	<p>Oui-non</p> <p>Oui -non</p> <p>Oui-non</p> <p>Oui-non</p>	/40

		Adéquat-inadéquat	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les techniques oratoires et le non verbal 	<ul style="list-style-type: none"> - Le ton - La respiration - Le regard - L'articulation - Les gestes - La voix - Les pauses et les silences 	Naturel-inadapté Aisée-saccadée Adapté-inadapté Suffisante-insuffisante Adaptés-parasites Adaptée-inadaptée Adaptés-inadaptés	/20
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les aides visuelles 	<ul style="list-style-type: none"> - Au service des objectifs fixés 	Oui-non	/10
TOTAL			/100

Tâche-problème n°1 : Présenter un exposé sur un disque et son univers culturel

Grille critériée d'auto évaluation

Objet : la gestion du non verbal

Questions à te poser¹	OUI	NON
▪ ...		
▪ ...		
▪ ...		
▪ ...		
▪ ...		
▪ ...		
▪ ...		
▪ ...		

¹ Cet exercice est destiné à t'aider dans la réalisation de ton travail. Coche d'une croix les réponses aux questions aux emplacements adéquats et prends-les en compte afin d'améliorer ta production.

CONCLUSION

Le concours « Quartz de la chanson », récompensant un artiste, un projet de pochette et un projet pédagogique, veut s'inscrire dans les pratiques scolaires quotidiennes en respectant les bases de la législation et de la réglementation qui s'appliquent à tout établissement.

Le comité pédagogique n'a pas voulu faire de ce dossier un exemple d'activité exceptionnelle qui ne vit qu'une seule et unique fois. Il a voulu poser la première pierre d'un édifice artistico-culturel qui peut, au même titre que tout autre axe disciplinaire, participer au développement de femmes et d'hommes responsables de leur citoyenneté. Ils reconnaîtront de manière critique toutes les formes d'art et d'expression.

Nous voulons modestement participer au développement de la créativité et au goût des arts pour chacun de nos élèves, qu'il appartienne à l'enseignement général et technologique ou à l'enseignement qualifiant.

Pour nous aider à améliorer le dossier pédagogique pour les saisons à venir, nous vous invitons à transmettre à la Cellule Culture-Enseignement toute remarque ou suggestion qui vous semblerait utile pour parfaire le travail que vous avez décidé d'entreprendre au travers de ce projet « Quartz ».

Ont participé à la création et à l'actualisation de ce dossier,

Pour l'enseignement, avec l'aimable autorisation de leurs chefs d'établissement :

Mesdames GRAULS, HERMANS, MANGON et SONVEAU

Messieurs BOURGEOIS, STIENON et VAN GOETHEM

Pour les services et cellules de conseil pédagogique :

Monsieur NICOLETTI

Monsieur NARDI

Pour la Cellule Culture-Enseignement,

Madame PREUD'HOMME

Pour le Service général de l'Inspection :

Monsieur GERSTMANS, Inspecteur coordonnateur

Monsieur MOREAU, Inspecteur d'éducation musicale

Monsieur GERARDY, Inspecteur de Français

Monsieur DELESTRAIT, Inspecteur de Français

